



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
PŘEKRAČUJEME HRANICE



Tento projekt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis

Mikroprojekt „Spolupráce středních škol při jazykové výuce žáků“

CZ.3.22/3.3.02/08.01806

Je financován z Fondu mikroprojektů v Euroregionu Glacensis v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika.

Mikroprojekt je zaměřen na konkrétní spolupráci dvou středních škol SOŠ a SOU Lanškroun a Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów, jejich žáků a pedagogů, s možností rozšíření na další školy. Cílem společného projektu je povzbudit a podpořit přeshraniční spolupráci tak, aby byla rozšířena výuka češtiny a polštiny v partnerských školách. Projekt se týká vzájemné výměny žáků obou škol s cílem žáky vzdělávat v jazykových učebnách vybavených multimediální technikou. Realizace aktivit projektu bude zahrnovat výuku polského jazyka pro žáky SOŠ a SOU Lanškroun a výuku českého jazyka pro žáky Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów. Výsledkem projektu bude modernizace jazykové učebny, slovníky CZ-PL a PL-CZ, které budou nápomocny při vzájemné komunikaci, a DVD nosiče s ukázkami namluvených frází v českém i polském jazyce. Taktéž se uskuteční jednodenní seminář na téma „Způsob výuky a komunikace v cizích jazycích“ se sborníkem přednášek a konference „Efektivní využití multimediální techniky v cizích jazycích“ s názornými ukázkami zapojení techniky ve výuce.

Součástí projektu je také vzájemné poznání kulturních a historických aspektů obou regionů. Výměnné stáže mají pomoci studentům zlepšit jejich komunikační dovednosti, učitelům umožní pochopit metody používané při výuce cizích jazyků s důrazem na využití multimediální techniky. Konečným výsledkem projektu je rozvoj slovní zásoby a frází v polském a českém jazyku, které budou užitečné pro další spolupráci mezi našimi školami. Žáci, kteří se zúčastní projektu, mají větší šanci získat pracovní příležitosti na druhé straně hranice, nebo možnost studií na vysokých školách druhého státu.

Spolupráce bude dále posilovat vzájemné vztahy mezi partnerskými školami. To umožní lépe pochopit kulturu a historii sousedních zemí a tím přispět k lepšímu pochopení kultur partnerů. Vytvoří se příznivé podmínky pro rozvoj kulturního a společenského chování v pohraničí oblasti. Pozitivní zkušenosti partnerských škol mohou vyvolat zájem dalších škol v regionu o podobný typ spolupráce, a to na obou stranách Euroregionu Glacensis.

Datum zahájení realizace mikroprojektu: 1.10. 2010

Datum ukončení realizace mikroprojektu: 31. 3. 2012



Tento projekt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis

Realizace mikroprojektu „Spolupráce středních škol při jazykové výuce žáků“

CZ.3.22/3.3.02/08.01806



1. Společný námět a příprava projektu.

Ve dnech 14. – 15. ledna 2010, 24. února 2010 a 8. dubna 2010 jsme se společně s partnerskou školou ZS Nr1 Dzierzoniow sešli nad návrhem a zaměřením celého společného projektu. Tyto záměry byly konzultovány se starostou Powiatu v Dzierzoniowie. Se záměrem podat společný mikroprojekt jsme seznámili školský úřad Pardubického kraje. Byl stanoven časový harmonogram projektu.



2. Technická příprava projektu (pořízení neinvestiční techniky)

Na základě specifikace a následného výběru dodavatelů potřebné neinvestiční techniky byly vybrány v říjnu 2010 firmy pro nákup vybavení a všech potřebných doplňků jazykové učebny. Byla zakoupena digitální kamera k pořízení záznamu jednotlivých akcí. Všechny jmenované firmy vlastní živnostenský list na potřebné dodávky. Vybavení bylo využito pro zajištění průběhu projektu a jazykové výuky při všech stážích partnerské školy. Zakoupená zařízení se i nadále budou využívat v SOŠ a SOU Lanškroun při jazykové výuce, při stážích žáků a pedagogických pracovníků z partnerské školy. Jejich trvalé označení bude připomínat způsob jejich pořízení



3. Výměnné stáže žáků Zespól Szkól Nr 1 Dzierzoniów a SOŠ a SOU Lanškroun

Dne 5. října 2010 proběhla v SOŠ a SOU Lanškroun jednodenní reciproční návštěva skupiny 48 žáků a pedagogických pracovníků z partnerské školy. Návštěva byla zaměřena na prezentaci školy a prohlídku jazykových učeben školy. Přítomní se účastnili v aule školy workshopu na téma „Společná komunikace žáků“. Za českou stranu se zúčastnilo 20 a za polskou 48 žáků a pedagogických pracovníků. Zprvu se žáci před sebou ostýchali, ale díky našim pedagogům se diskuze rozeběhla do zajímavých témat. V průběhu odpoledne proběhlo volejbalové utkání mezi našimi školami a prohlídka místního muzea. Tento způsob přispívá k oboustranné výměně zkušeností pro větší skupiny žáků jednotlivých škol.



4. Výměnné stáže žáků Zespól Szkól Nr 1 Dzierzoniów a SOŠ a SOU Lanškroun

Dne 12. října 2010 se uskutečnila v Zespól Szkól Nr 1 Dzierzoniów jednodenní reciproční návštěva skupiny 41 žáků a 4 pedagogických pracovníků z naší školy. Návštěva byla zaměřena na prezentaci školy a prohlídku jazykového vybavení školy. V odpoledních hodinách bylo sehráno sportovní utkání smíšených družstev ve volejbalu mezi žáky obou škol. Přítomní se účastnili v konferenčním sále školy workshopu na téma „Využití multimediální techniky ve výuce cizích jazyků“.



5. Koordinační setkání vedení projektu partnerských škol v Zespól Szkól Nr 1 Dzierzoniów

Ve dnech 15. a 16. října 2010 se konaly dvě koordinační schůzky vedení projektu. Bylo zde přítomno 5 českých a 5 polských účastníků. Účelem bylo upřesnění všech termínů týkající se projektu, hlavně časového harmonogramu výměnných stáží, koordinačních setkání, semináře „Způsob výuky a komunikace v cizích jazycích“ a závěrečné konference „Efektivní využití multimediální techniky při výuce cizích jazyků“ Byly stanoveny týmy pro přípravu slovníků a DVD nosičů. Součástí setkání byla účast na konferenci 20 let spolupráce mezi našimi školami.



Tento projekt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



6. Výměnná stáž žáků

Ve dnech 18. až 22. října 2010 se uskutečnila reciproční jazyková výměnná týdenní stáž 7 žáků z každé školy s jedním pedagogickým pracovníkem. Základní náplní byla výuka českého jazyka polských žáků v jazykové učebně. Další náplní stáže v SOŠ byla praktické cvičení v laboratořích Mechatroniky a sestavení stavebnice rozhlasového přijímače dle navržené dokumentace ve spolupráci s našimi žáky v dílnách SOŠ a SOU Lanškroun. Naše žákyně ve stejném termínu navštívily partnerskou školu v Dzierzoniowie, kde kromě výuky polského jazyka se zúčastnily odborné stáže v kadeřnických salonech. Při zahájení stáže bylo přítomno 11 českých a 8 polských účastníků. Tento způsob přispívá k oboustranné výměně jazykových i odborných zkušeností při společné práci.



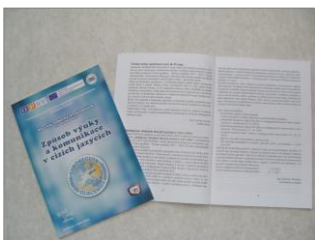
7. Koordinační setkání vedení projektu partnerských škol v Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów

Dne 20. ledna 2011 se uskutečnila koordinační schůzka vedení projektu. Bylo zde přítomno 5 českých a 5 polských účastníků. Účelem bylo připravit realizaci sborníku referátů k semináři pod názvem „Způsoby výuky a komunikace v cizích jazycích“. Součástí byla účast na závěrečné konferenci u příležitosti stáže žáků polské školy v německých Drážďanech.



8. Koordinační setkání vedení projektu partnerských škol v SOŠ a SOU Lanškroun

Ve dnech 10. a 11. února 2011 se uskutečnily dvě koordinační schůzky vedení projektu. Bylo zde přítomno 5 českých a 7 polských účastníků. Toto setkání bylo náhradou za neuskutečněné setkání v měsíci listopad 2010. Účelem bylo připravit organizaci semináře „Způsoby výuky a komunikace v cizích jazycích“ a prohlídka nové jazykové učebny. Součástí byla účast polských kolegů na soutěži kadeřníků a kosmetiček KALIBR CUP a druhý den festivalu vědy a techniky AMAVET.



9. Příprava a tisk sborníku přednášek pod názvem „Sborník odborných přednášek“

V průběhu ledna a února 2011 byla připravena a vydána publikace pod názvem „Sborník odborných přednášek ze semináře“. Práci na publikaci zajistila redakční skupina jmenovaná vedením SOŠ a SOU Lanškroun ve složení, Ing. Miroslav Martinec, Bc. Milan Lédl, Ing. Jaroslav Novák, Bc. Tereza Mannová, Mgr. Petra Holánková, Dagmar Jandová, Vladimír Provaník.

Publikace je označena dle pravidel vizuálního označování EU a Euroregionu Glacensis. Rozsah publikace je 48 stran formátu A5 s barevnou obálkou a listy s barevnými fotografiemi. Vydaný náklad byl 75 ks s textem v českém a polském jazyce. Obsah publikace byl sestaven z odborných příspěvků učitelů partnerských škol pro seminář s názvem „Způsob výuky a komunikace v cizích jazycích“.



10. Seminář pod názvem „Způsob výuky a komunikace v cizích jazycích“

Dne 1. dubna 2011 se v aule SOŠ a SOU Lanškroun uskutečnil seminář „Způsob výuky a komunikace v cizích jazycích“. Seminář zahájil ředitel školy Ing. Jaroslav Novák a dále vystoupili přítomní zástupci měst Lanškrouna a Dzierzoniowa. Následovala vystoupení jednotlivých učitelů s příspěvkem ve vydaném sborníku. Součástí bylo slavnostní otevření nové jazykové učebny. Organizaci a průběh semináře zabezpečili Ing. M. Martinec a Bc. M. Lédl. Dopolední části se zúčastnilo 49 českých a 13 polských účastníků. Všichni přítomní obdrželi publikaci zdarma a malé občerstvení. Odpoledne proběhla panelová diskuze a podepsání smlouvy o další vzájemné spolupráci. Následoval slavnostně laděný společenský večer věnovaný oslavě „Dne učitelů“, které se zúčastnilo 38 českých a 12 polských účastníků.



Tento projekt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



11. Výměnná stáž žáků

Ve dnech 9. až 13. května 2011 proběhla reciproční jazyková výměnná týdenní stáž 7 žáků z každé školy s jedním pedagogickým pracovníkem. Základní náplní byla výuka českého jazyka polských žáků v jazykové učebně, příprava slovníků CZ-PL a nahrávek pro DVD. Další náplní stáže v Lanškrouně byla odborná stáž žákyň v kadeřnických salonech naší školy. Součástí setkání byl 10. května 2011 workshop na téma „Porovnání moderního pojetí výuky jazyků v obou školách“. Naše žákyně v tom samém

termínu navštívily partnerskou školu v Dzierzoniowie, kde se kromě výuky polského jazyka zúčastnily odborné stáže v kadeřnických salonech. Při zahájení stáže bylo přítomno 12 českých a 8 polských účastníků. Stáže se vydařily, odvedli jsme společně velký kus práce a zrodila se nová přátelství.



12. Koordinační setkání vedení projektu partnerských škol v SOŠ a SOU Lanškroun

Dne 9. června 2011 se proběhlo koordinační setkání vedení projektu. Přítomno bylo 5 českých a 5 polských účastníků. Účelem setkání byla kontrola a hodnocení průběhu projektu a přijetí konkrétních opatření k zajištění všech zbývajících společných úkolů. Další otázky naší spolupráce jsme probrali při společné pracovní večeři.



13. Koordinační setkání vedení projektu partnerských škol v Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów

Ve dnech 14. a 15. října 2011 se konaly dvě koordinační schůzky vedení projektu. Bylo zde přítomno 5 českých a 5 polských účastníků. Účelem schůzky bylo upřesnit všechny termíny týkající výměnných stáží a koordinačních setkání. Další náplní setkání bylo organizačně zajistit závěrečnou konferenci „Efektivní využití multimediální techniky při výuce cizích jazyků“ a připravit příspěvky do sborníku z této konference. Součástí setkání

byla účast na oslavách 65. výročí založení partnerské školy.



14. Výměnná stáž žáků

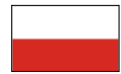
Ve dnech 17. až 21. října 2011 se uskutečnila reciproční jazyková výměnná týdenní stáž 7 žáků z každé školy s jedním pedagogickým pracovníkem. Základní náplní byla výuka českého jazyka v jazykové učebně a překlad polského komentáře filmu o Dzierzoniowe do českého jazyka. V odpoledních hodinách polští žáci docházeli do odborných učeben, kde se pod vedením českých pedagogů věnovali praktickým úkolům svého oboru, aby tak mohli rozšířit své komunikační schopnosti v českém jazyce i v odborné slovní

zásobě. Součástí stáže byl 18. října 2011 workshop na téma „Porovnání moderního pojetí výuky jazyků v obou školách“, kterého se zúčastnilo 9 českých a 8 polských účastníků. Naše žákyně ve stejném termínu navštívily partnerskou školu v Dzierzoniowie, kde během výuky polského jazyka dokončovaly práce na připravovaném slovníku a natáčely materiál pro prezentaci na DVD. Součástí pobytu byla i praxe v kadeřnických salonech, při kterých žákyně měly příležitost komunikovat v polském jazyce v přirozených podmínkách. Při zahájení stáže bylo přítomno 12 českých a 8 polských účastníků. Stáže se vydařily, cíl stáží byl splněn a výsledky práce byly prezentovány ve slovníku a DVD nosiči.



15. Výměnné stáže žáků Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów a SOŠ a SOU Lanškroun

Dne 18. října 2011 proběhla v Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów jednodenní reciproční návštěva skupiny 44 žáků a 5 pedagogických pracovníků z naší školy. Staralo se o nás 8 polských kolegů. Návštěva byla zaměřena na prezentaci školy a prohlídku jazykového vybavení školy. V odpoledních hodinách bylo sehráno sportovní utkání smíšených družstev ve volejbalu mezi žáky obou škol. Odpoledne všichni účastníci absolvovali prohlídku města.



Tento projekt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



16. Výměnné stáže žáků Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów a SOŠ a SOU Lanškroun

Dne 20. října 2011 proběhla v SOŠ a SOU Lanškroun jednodenní reciproční návštěva skupiny 51 žáků a pedagogických pracovníků z partnerské školy. Návštěva byla zaměřena na prezentaci školy a prohlídku jazykových a odborných učeben školy. V odpoledních hodinách bylo sehráno sportovní utkání ve volejbalu mezi žáky obou škol. Přítomní se v aule školy zúčastnili workshopu na téma „Společná komunikace žáků“. Za českou stranu se zúčastnilo 20 a za polskou 51 žáků a pedagogických pracovníků.



17. Návštěva polských pedagogů na Univerzitě Pardubice

Dne 4. listopadu 2011 se uskutečnila stáž 2 českých a 6 polských učitelů na Univerzitě Pardubice, jejímž cílem byla ukázka výuky cizích jazyků s využitím videokonference. Po skončení stáže si polští přátelé prohlédli historické centrum Pardubic a navštívili pardubický zámek, kde shlédli expozici českého skla, historických zbraní a přírody východních Čech.



18. Návštěva polských pedagogů na Politechnice Wroclaw

Dne 25. listopadu 2011 se konala stáž 6 českých a 2 polských učitelů na Politechnice Wroclaw, zaměřená na výuku cizích jazyků s využitím moderní techniky. Odpoledne následovala procházka historickým centrem Wroclawi a návštěva Panoramy Raclawickiej což je muzeum, kde je vystaveno rozsáhlé panoramatické plátno zachycující bitvu Polské a Ruské armády u Raclawic.



19. Koordinační setkání vedení projektu partnerských škol v SOŠ a SOU Lanškroun

Dne 9. prosince 2011 se uskutečnilo koordinační setkání vedení projektu. Bylo zde přítomno 6 českých a 4 polští účastníci. Účelem byla kontrola a hodnocení průběhu projektu a přijetí konkrétních opatření k zajištění všech zbývajících společných úkolů. Byla upřesněna organizace konference „Efektivní využití multimediální techniky při výuce cizích jazyků“, konaná 17. 2. 2012.

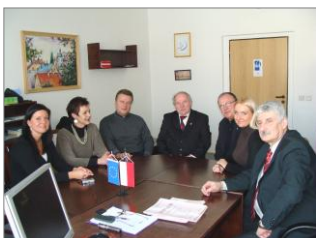


20. Tisk slovníků, výroba DVD a tisk sborníku přednášek „Efektivní využití multimediální techniky ve cizích jazycích“

V průběhu měsíců listopad 2011 až leden 2012 byly připravena a vydána publikace pod názvem „Sborník odborných přednášek z konference“. Práci na publikaci zajistila redakční skupina jmenovaná vedením SOŠ a SOU Lanškroun ve složení, Ing. Miroslav Martinec, Bc. Milan Lédl, Bc. Tereza Mannová, Mgr. Petra Holánková, Dagmar Jandová, Vladimír Provazník. Rozsah publikace je 36 stran formátu A5 s barevnou obálkou a listy

s barevnými fotografiemi. Vydaný náklad byl 100 ks s textem v českém a polském jazyce. Obsah publikace byl sestaven z odborných příspěvků učitelů jazyků partnerských škol pro konferenci s názvem „Efektivní využití multimediální techniky ve výuce cizích jazyků“.

Současně byl připraven a vydán slovník CZ-PL a PL-CZ s nákladem 200 ks ve formátu A5 s barevnou obálkou a 36 stranami. Dalším výstupem projektu bylo vydání elektronické prezentace projektu v českém a polském jazyce ve formě DVD pod názvem „Spolupráce středních škol při jazykové výuce žáků“. Bylo vyrobeno 200 kusů DVD nosičů. Sborník, slovníky a DVD jsou označeny dle pravidel vizuálního označování EU a Euroregionu Glacensis.



21. Koordinační setkání vedení projektu partnerských škol v SOŠ a SOU Lanškroun

Dne 9. února 2012 proběhla mimořádná koordinační schůzka vedení projektu. Bylo zde přítomno 6 českých, 7 polských účastníků a 2 hosté z Euroregionu Glacensis. Hlavní náplní byl časový harmonogram konference „Efektivní využití multimediální techniky při výuce cizích jazyků“, konané 17. 2. 2012.



Tento projekt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis

Součástí setkání byla účast polských kolegů na soutěži kadeřníků a kosmetiček KALIBR CUP 2012 a druhý den na festivalu vědy a techniky AMAVET.



22. Konference pod názvem „Efektivní využití multimediální techniky při výuce cizích jazyků“.

Dne 17. února 2012 se konala v Zespól Szkół Nr 1 Dzierżoniów konference „Efektivní využití multimediální techniky při výuce cizích jazyků“. Konference se zúčastnili zástupci města, vedení školy, polští učitelé a 10 českých pedagogů. Po projevech veřejných činitelů a ředitelů partnerských škol vystoupili učitelé se svými referáty ze sborníku. Na závěr přednesli svoji prezentaci dva polští žáci – účastníci projektu, kteří hovořili o pobytu na české škole.

V průběhu konference bylo shlédnuto několik prezentací, jejichž tématem byla buď výuka cizích jazyků, nebo konkrétní videa s česko-polskými konverzačními situacemi, která byla natočena při práci v jazykových učebnách. Všichni účastníci dostali zdarma sborník, slovník a DVD. Odpoledne se uskutečnilo slavnostní posezení kolegů z obou škol.



23. Závěrečné setkání a zhodnocení průběhu projektu

Všichni organizátoři a spolupracovníci projektu se sešli 30. března 2012 na závěrečné hodnotící schůzce v SOŠ a SOU Lanškroun. Zde byly předloženy a uzavřeny závěrečné zprávy k vyúčtování projektu pro poskytovatele. Jednání se účastnilo 5 českých a 9 polských zástupců partnerských škol.

V odpoledním bloku závěrečného setkání byla podepsána smlouva o další spolupráci mezi našimi školami na další rok. Následoval slavnostní večer u příležitosti „Dne učitelů“, kde si všichni zúčastnění sdělovali zkušenosti a dojmy nejen s průběhu tohoto projektu, ale i z celé dosavadní spolupráce.

Tohoto večera se zúčastnilo 23 českých a 10 polských pracovníků nejen z našich škol, ale přišli i zástupci našich partnerských měst.

Po skončení tohoto mikroprojektu naše předchozí dlouhodobé vztahy nezaniknou, ale budou se dále rozvíjet s další nastupující generací žáků i učitelů. Všechny společné aktivity a výměnné stáže se dají zopakovat s novými žáky obou škol a obohatit je tak o další zkušenosti a nápady.